

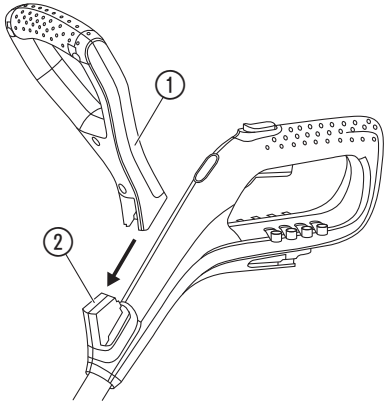
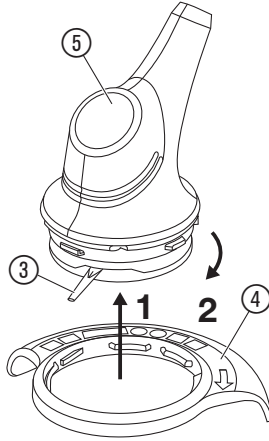
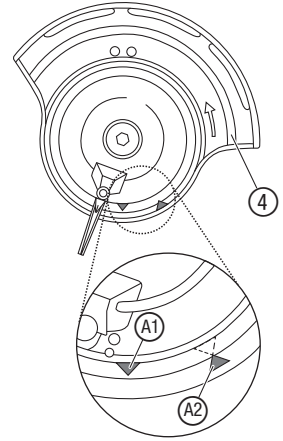
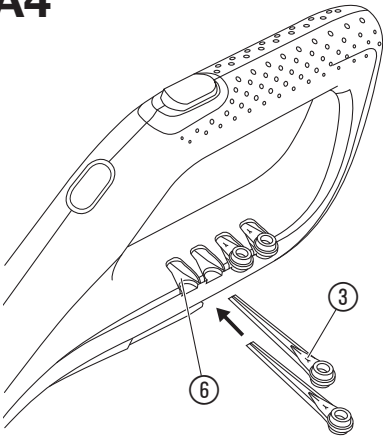
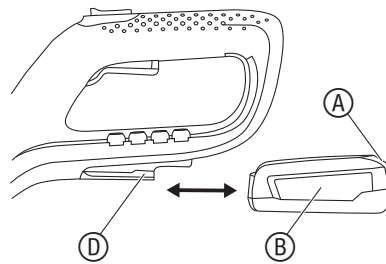
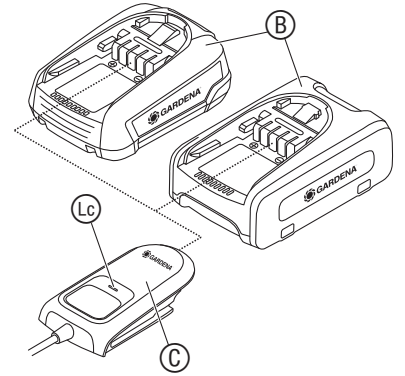
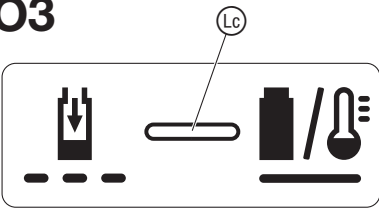
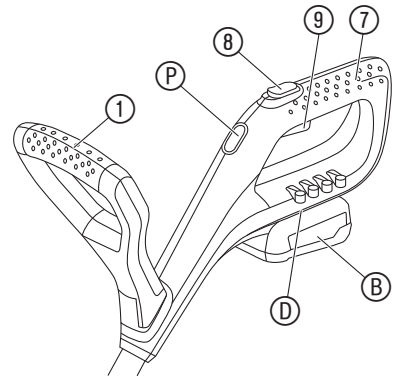
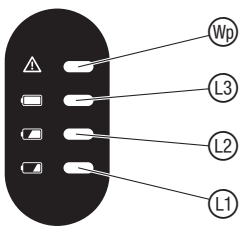
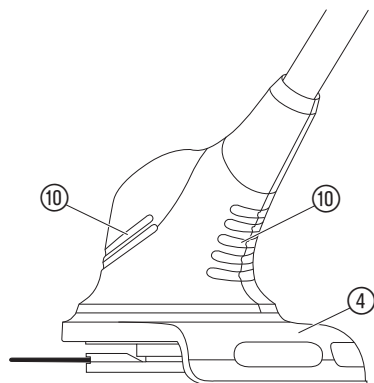
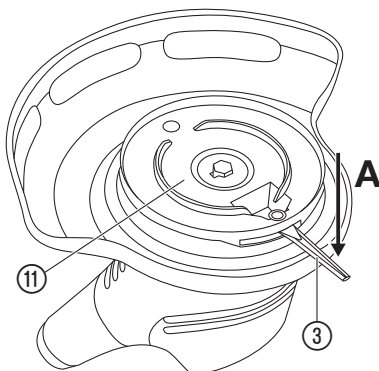
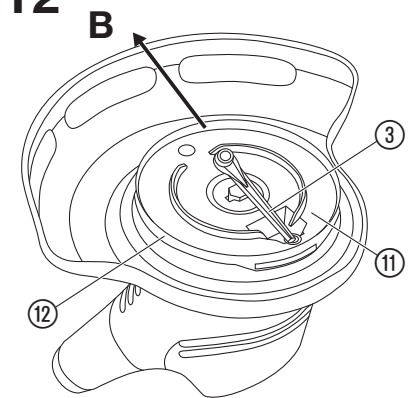
SmallCut 23/18V P4A

Art. 14702

**HU Használati utasítás**  
Akkumulátoros fűszegélynyíró

---



**A1****A2****A3****A4****O1****O2****O3****O5****O6****O4****M1****T1****T2**

## Rendeltetésszerű használat:

A **GARDENA Fűszegélynyíró** a privát házi- és hobbikertek gyep-szőnyegének és fűfelületének körülvágására és lenyírására tervezték.

A termék hosszú ideig tartó működtetésre nem alkalmas.



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

→ A terméket ne használja sövények lenyírására, anyagok felaprítására, vagy komposztálásra.

## 1. BIZTONSÁG

### FONTOS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg gondosan, hogy később is fellapozhassa.

### Szimbólumok a terméken:



Olvassa el a használati utasítást.



Tartson távolságot.



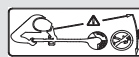
Viseljen mindig minősített hallásvédőt.  
Viseljen mindig minősített szemvédőt.



Tisztítás vagy karbantartás előtt vegye le az akkumulátort.



Ne tegye ki a terméket esőnek.



**VESZÉLY! Az eszköz közelében állókat sérülés veszélye fenyegeti! Senkit ne engedjen belépni az eszköz munkaterületére.**



A töltőkészülékhez:  
Azonnal húzza ki a hálózathoz a csatlakozódugót, ha a vezeték megsérült vagy át lett vágva.

### Általános biztonsági útmutatások

#### Elektromos biztonság



**VESZÉLY! Áramütés!**

Áramütés miatti sérülésveszély.

→ A terméket fel kell szerelni egy hibaáram-védőkapcsolóval (RCD), amelynél a névleges kioldóáram erőssége legfeljebb 30 mA.

Kerülje a rendellenes testtartásokat, és mindig ügyeljen arra, hogy ne vesztse el az egyensúlyát, és biztonságosan álljon a lejtős területeken is. Lassan menjen, ne rohanjon.

Ne érjen hozzá a mozgó, veszélyes alkatrészekhez, mielőtt kihúzta volna a gép hálózati csatlakozóját, és a mozgó, veszélyes alkatrészek teljesen nyugalmi helyzetbe nem kerültek.

A gép működtetése során mindig viseljen erős lábbelit és hosszú nadrágot.

#### Biztonságos üzemelés

##### 1 Oktatás

a) Az útmutatást figyelmesen olvassa el. Tanulja meg jól a gép működtetését és szakszerű használatát.

b) Soha ne engedje meg, hogy a gépet gyerekek használják, vagy olyan személyek kezeljék, akik nem ismerik ezeket az útmutatásokat. A helyi előírások korlátozhatják a használó személy életkorát.

c) Gondoljon arra, hogy a gép működtetője vagy használója felel azokért a bal-esetekért vagy veszélyeztetésekért, amelyek más személyeknél vagy azok tulajdonában bekövetkeznek.

##### 2 Előkészítés

a) Használat előtt ellenőrizze a csatlakozó vagy hosszabbító vezetékét sérülés vagy öregedés szempontjából. Ha a vezeték megsérül használat közben, haladéktalanul válassza el a hálózattól.

**NE ÉRJEN HOZZÁ A VEZETÉKHEZ, AMÍG NEM VÁLASZTOTTA EL AZT A HÁLÓZATTÓL.**

Ne használja a gépet, ha a vezeték sérült vagy elhasznált.

b) Használat előtt szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet, hogy nincsenek-e sérült, hiányzó vagy helytelenül felszerelt védőberendezések vagy védőlemezek.

c) Soha ne működtesse a gépet, ha a közelben személyek, főleg gyerekek vagy háziállatok vannak.

## HU Akkumulátoros fűszegélynyíró

1. BIZTONSÁG	56
2. SZERELÉS	58
3. KEZELÉS	58
4. KARBANTARTÁS	58
5. TÁROLÁS	59
6. HIBAELHÁRÍTÁS	59
7. MŰSZAKI ADATOK	60
8. TARTOZÉKOK	60
9. SZERVIZ/GARANCIA	60

### Az eredeti útmutató fordítása.



8 éves kor feletti gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel élő, vagy hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek a terméket csak másik személy felügyelete mellett, vagy olyan esetben használhatják, ha megfelelő eligazítást kapnak a termék biztonságos működtetéséről, és megértik az abból eredő veszélyeket. Gyermekeknek tilos játszani a termékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetnek tisztítást vagy felhasználó általi karbantartást. A termék használatát csak 16 éven felüli fiatalok számára ajánljuk.

### 3 Működtetés

- A csatlakozó és hosszabbító vezetékét tartsa távol a vágószerszegtől.
- A gép használata közben mindig viseljen szemvédőt és erős lábbelit.
- Ne használja a gépet, ha rosszak az időjárás körülmények, különösen akkor, ha fennáll a villámlás veszélye.
- A gépet csak nappal vagy jó mesterséges világításnál használja.
- Soha ne használja a gépet, ha megsérült a burkolata vagy védőberendezése, ill. ha nincs burkolata vagy nincsenek védőberendezései.
- A motort csak akkor kapcsolja be, ha a kezek és lábak kívül vannak a vágószerszék hatótávolságán.
- A gépet mindig válassza el az áramellátástól (vagyis a csatlakozódugót húzza ki a villanyhálózathoz, a zárószerszékkel vagy a kivethető akkumulátort távolítsa el)
  - mindig, amikor a gépet felügyelet nélkül hagyja;
  - reteszelés eltávolítása előtt;
  - a gép ellenőrzése, megtisztítása vagy a géppel való foglalkozás előtt;
  - azután, hogy idegen testtel érintkezett;
  - mindig, amikor a gép szokatlanul elkezd remegni.
- Vigyázat, nehogy a vágószerszék megsértse a lábát és kezét.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőző nyílásokban ne legyenek idegen anyagdarabok.

### 4 Karbantartás és megőrzés

- Mielőtt nekifogna a karbantartási- vagy tisztítási munkáknak, válassza le a gépet az elektromos hálózatról (vagyis, húzza ki a csatlakozódugót a hálózati aljzatból, vegye ki belőle a reteszelő szerkezetet vagy az akkumulátort).
- Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozékokat használja.
- A gépet rendszeresen át kell vizsgálni és karban kell tartani. A gépet csak engedélyezett műhellyel javíttassa.
- Használaton kívül a gépet csak olyan helyen tárolja, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá.

## További biztonsági útmutatások

### Biztonságos bánásmód az akkumulátorokkal



**Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást.**

A biztonsági útmutatások és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg jól ezt a használati utasítást.** Csak akkor használja a töltő készüléket, ha az összes funkció használhatóságát teljes mértékben meg tudja ítélni és azokat el is tudja végezni.

→ **A készülék használata, tisztítása és karbantartása közben tartsa rajta a szemét a gyerekeken.**

Így biztos lehet benne, hogy a gyermekek nem fognak játszani a töltő készülékkel.

→ **Csak POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú, 1,5 Aó-nál nagyobb kapacitású, (minimum 5 cellás) Li-Ion akkumulátorokat töltsön vele. Az akkumulátor feszültségének egyeznie kell a töltő készülék akkumulátor-töltő feszültségével. Ne töltsön vele nem tölthető akkumulátorokat.** Más-különben tűz és robbanás veszélyének teszi ki magát.

→ **Ügyeljen rá, hogy a töltő készüléket ne érje eső vagy nedvesség.** Ha víz jut az elektromos készülékek belsejébe, megnő az áramütés kockázata.

→ **Tartsa tisztán a töltő készüléket.** Az elkoszolódás áramütés veszélyével jár.

→ **Használat előtt vizsgálja át a töltő készüléket, kábelt és csatlakozódugót. Ha sérüléseket tapasztal, ne használja a töltő készüléket. Saját kezűleg ne nyissa fel a töltő készüléket! Ha javítani kell, csak képzett szakemberrel, és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával végeztesse el a munkát.** A megromló töltő készülékek, kábelek és csatlakozódugók miatt megnő az áramütés kockázata.

→ **Ne használja a töltő készüléket gyúlékony felületen (pl. papíron, textilákon stb.), ill. éghető környezetben.**

A töltő készülék a töltés során felmelegszik, így tűzveszély keletkezik.

→ Ha szükségessé válik a csatlakozóvezeték cseréje, akkor azt a GARDENA-nak, vagy a GARDENA elektromos kéziszerszám forgalmazók hivatalos ügyfélszolgálatának kell elvégeznie a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében.

→ **Töltés alatt ne üzemeltesse a terméket.**

→ **Ezek a biztonsági útmutatások csak a POWER FOR ALL rendszerű, PBA 18V típusú Li-Ion akkumulátorokra vonatkoznak.**

→ **Csak a POWER FOR ALL rendszer gyártója által készített termékekben használja az akkumulátort.**

Csak így kímélheti meg az akkumulátort a veszélyes túlterheléstől.

→ **Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsön az akkumulátort.** Amennyiben a meghatározott típusú akkumulátorok töltésére tervezett töltő készüléket más akkumulátorokkal használja, tűzveszély áll elő.

→ **Az akkumulátor részben töltött állapotban kerül a polcokra.**

Az akkumulátor csak akkor tudja leadni a teljes teljesítményét, ha az első használat előtt teljesen feltölti a töltő készülékkel.

→ **Tartsa olyan helyen az akkumulátorokat, ahol nem férhetnek hozzá gyerekek.**

→ **Ne nyissa fel az akkumulátort.** Zárlat veszélye fenyeget.

→ **A megromló, vagy szakszerűtlen módon használt akkumulátorból gőzök léphetnek ki. Az akkumulátor meggyulladhat vagy szétúrranhat.** Hagyja, hogy friss levegő érje. Ha pedig panaszaik vannak, forduljon orvoshoz. A gőzök izgató hatással lehetnek a légutakra.

→ **A helytelenül használt, vagy megromló akkumulátorból éghető folyadék juthat ki. Kerülje a folyadékkal való érintkezést. Ha véletlenül mégis hozzáért, öblítse le a helyét vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül,**

**orvos segítségét is vegye igénybe.** Az akkumulátorból kilépő folyadék bőrirritációhoz vagy égési sérülésekhez vezethet.

→ **A meghibásodott akkumulátorból folyadék juthat ki, amely a vele szomszédos tárgyakra is rákerülhet. Vizsgálja át az érintett részeket.** Tisztítsa meg, vagy adott esetben cserélje ki őket.

→ **Ne zárja rövide az akkumulátort. Ne tegye a nem használt akkumulátor gémpapcsok, pénzérmék, kulcsok, szögek, csavarok vagy egyéb apró fémtárgyak közelébe, mivel ezek áthidalhatják az érintkezőket.** Az akkumulátor érintkezői között fellépő zárlatnak égési sérülés vagy tűz lehet a következménye.

→ **Használat után az elem forró lehet. Ezért az elem kivételekor számoljon vele a forró felületek megérintésekor.**

→ **Éles tárgyak, mint pl. szögek vagy csavarhúzó, vagy külső erők megromlíthatják az akkumulátort.**

Az akkumulátor belsejében zárlat keletkezhet, így az meggyulladhat, füstölhet, szétúrranhat vagy túlhevülhet.

→ **Megromló akkumulátorokat soha ne vessen alá karbantartásnak.**

Az akkumulátorokon mindennemű karbantartást lehetőség szerint csak a gyártónak vagy a hivatalos ügyfélszolgálatoknak szabad végezni.

→ **Óvja az akkumulátorokat hőtől, így többek között pl. tartós napsugárzástól, tűztől, piszoktól, víztől és nedvességtől.**



Robbanás és zárlat veszélye fenyeget.

→ **Az akkumulátort csak -20 °C és +50 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad üzemeltetni és tárolni.**

Nyáron pl. ne hagyja az akkumulátort az autóban. 0 °C alatti hőmérsékleteken az ilyen készülékekre jellemző teljesítménykorlátozások jelentkezhetnek.

→ **Az akkumulátort csak 0 °C és +45 °C közötti környezeti hőmérsékleten szabad tölteni.**

A megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort, vagy növelheti a tűz kockázatát.

→ **Használat után hagyja legalább 30 percig hűlni az akkumulátort, mielőtt tölteni kezdené, vagy elrakná.**

### Elektromos biztonság



**VESZÉLY! Szívleállás!**

**Ez a termék az üzemelés során elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között hatással lehet az aktív és passzív orvosi implantátumok működési módjára. A súlyos vagy halálos kimenetelű sérülések elkerülése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek a termék használata előtt beszéljenek erről az orvosukkal, vagy az implantátum gyártójával.**

Vezesse a külső hálózati kábelt jól látható helyen. A vágás elkezdése előtt nézze meg, hogy a területen nincsenek-e rejtett kábelek.

Az akkumulátoros terméket csak 0 °C és 40 °C között használja.

Vészhelyzet esetén vegye ki az akkumulátort.

A terméket ne használja víz közelében, vagy kerti tavak gondozására.

Óvja az akkumulátor érintkezőit a nedvességtől.

### Személyi biztonság



**VESZÉLY! Fulladásveszély!**

**Az apróbb alkatrészek könnyen lenyelhetők. A nejlonzacskó miatt kisgyermeknél fulladás veszélye fenyeget. Szereléskor tartsa távol a kisgyermeket.**

Ujjbecsapódási veszély! A védőburkolat felszerelésekor ügyeljen az ujjaira.

Ha a szegélynyíró erősen rezeg, cserélje le a kést és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e meg a késtartó.

Használat előtt vizsgálja át, hogy rendben van-e a kopás-kiegyenlítő borda.

A szegélynyíró az elülső fogantyúnál fogva szállítsa.

Használjon személyi védőfelszerelést.

Viseljen kesztyűt a vágószerszék tisztítása során.

Viseljen mindig védőszemüveget.

A védőfelszerelések, mint pl. kesztyű, csúszásmentes biztonsági cipő, vagy fülvédő használata a megfelelő körülményekhez, csökkenti a testi sérülések kockázatát.

A termék beállításakor legyen óvatos, nehogy az ujj a gép mozgó és álló részei közé szoruljon, vagy összeszereléskor nehogy akadályozza a védőburkolat helyre ugrását.

Ne használjon vizet vagy vegyi anyagokat a fűszegélynyíró védelmének vagy más alkatrészeinek a tisztításához.

A csavaranyák és csavarok legyenek mindig erősen meghúzva, a termék biztonságos munkavégzési állapotának biztosítása érdekében.

A terméket ne szedje szét a kiszállítási állapotánál jobban.

Figyelmeztetés! A fülvédő viselése esetén, és a termék által keltett zajok miatt előfordulhat, hogy a felhasználó nem veszi észre a közeledő személyeket.

Az üzemeltetés és a szállítás során különösen ügyeljen arra, hogy ne veszélyeztessen más embereket.

Legyen éber, figyeljen oda, hogy mit csinál, és használja a józan esztét az elektromos szerszám működésekor.

Soha ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkoholt vagy gyógyszereket használ. Hatása alatt áll.

Az elektromos szerszámok üzemeltetése közben már egyetlen pillanatnyi figyelemkihagyás is súlyos sérülésekhez vezethet.

## 2. SZERELÉS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Mielőtt szerelni kezdené a terméket, várja meg, hogy a műanyag kés nyugalmi állapotba kerüljön, és vegye ki az akkumulátort.

### Pótfogantyú felszerelése [ábra A1]:

→ Húzza rá az ① fogantyútoldatot a fogantyú ② felső részére annyira, hogy az hallhatóan a helyére ugorjon (**kattanjon**).

### Védőburkolat felszerelése [ábra A2/A3]:



**VESZÉLY!**

A terméket csak akkor szabad használni, ha a védőburkolat fel van szerelve.

1. Húzza rá a ④ védőburkolatot a fűszegélynyíró ⑤ fejrészére. Ennek során bújtsa át a ③ műanyag kést a ④ védőburkolat nyílásán.
2. Forgassa el annyira a ④ védőburkolatot, hogy teljesen rányomódjon (az ⑩/⑪ nyíl egymással szemben legyen).
3. Forgassa el a ④ védőburkolatot az óramutató járásával ellentétes irányban annyira, hogy az hallhatóan a helyére ugorjon (**kattanjon**).

### Műanyag kések rögzítése a fogantyún [ábra A4]:

A csomag tartozékai közt 5 darab ③ műanyag kés van. A fogantyún lévő ⑥ nyílásokban 4 darab műanyag pótkés található.

A műanyag kés késtartóba történő beszerelésének ismertetése lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS *Műanyag kés cseréje* címszó alatt található.

## 3. KEZELÉS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Mielőtt nekifogna a termék szállításába, várja meg, hogy a műanyag kés nyugalmi állapotba kerüljön, és vegye ki az akkumulátort.

### Akkumulátor feltöltése [ábra O1/O2/O3]:



**FIGYELEM!**

**Figyeljen a hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének egyeznie kell a töltő készülék típusabláján szereplő adatokkal.

**A GARDENA cikksz. 14702-55 sz-ú akkumulátoros fűszegélynyíró csomagolása nem tartalmazza sem az akkumulátort, sem a töltőkészüléket.**

Az intelligens töltési folyamat automatikusan felismeri az akkumulátor töltöttségi szintjét, és az akkumulátor hőmérsékletétől és feszültségétől függően mindenkor optimális töltőárammal végzi a töltést.

Ez kíméli az akkumulátort, amely a töltőben történő tárolás esetén is mindig teljesen feltöltött marad.

1. Nyomja meg az (A) kireteszelő gombot, és vegye ki a (B) akkumulátort a (D) akkumulátor befogóból.
2. Csatlakoztassa az akkutöltő-készüléket (C) egy hálózati csatlakozóaljzathoz.
3. Tolja rá a (C) akkumulátortöltő készüléket a (B) akkumulátorra.

**Ha a töltő készüléken lévő (L) akkumulátor töltésjelző lámpa zölden villog, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor töltése folyamatban van.**

**Ha a töltő készüléken lévő (L) akkumulátor töltésjelző lámpa állandó zöld fényel ég, ez azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve** (Töltési idő, lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK).

4. A töltés során rendszeres időközönként ellenőrizze a töltési állapotot.
5. Ha az akkumulátor (B) teljesen feltöltődött, leválaszthatja a (B) akkumulátort a (C) töltő készülékről.

### A kijelző elemek jelentése:

#### Kijelzés a töltő készüléken [ábra O3]:

**Akkumulátor villogó töltésjelző fény (L)**



A töltési művelet folyását az (L) akkumulátor töltésjelző **villogása** jelzi.

**Útmutatás:** Töltési művelet csak akkor folyhat, ha az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományban van lásd a 7. MŰSZAKI ADATOK.

**Akkumulátor állandó töltésjelző fény (L)**



Az (L) akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy az akkumulátor teljesen fel van töltve, **vagy** a hőmérséklet a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van, és ezért nem végezhető töltés. Mielőtt a hőmérséklet visszatér a megengedett tartományba, folytatódik az akkumulátor töltése.

Ha nincs bedugva akkumulátor, az (L) akkumulátor töltésjelző **állandó fénye** azt jelzi, hogy a hálózati csatlakozó be van dugva a hálózati aljzatba, és a töltő készülék üzemkész.

#### (P) akkumulátor töltöttségi állapot kijelző a terméken [ábra O4/O6]:

**A termék beindítása után 5 másodpercre kijelző a (P) akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.**

Akkumulátor töltöttségi állapot	Akkumulátor töltöttségi állapot kijelző
67 – 100 %-ig feltöltve	(1), (2) és (3) zöld fényel világít
34 – 66 %-ig feltöltve	(1) és (2) zöld fényel világít
11 – 33 %-ig feltöltve	(1) zöld fényel világít
0 – 10 %-ig feltöltve	(1) zöld fényel villog

**Ha az (L) LED zöld fényel villog, fel kell tölteni az akkumulátort.**

Ha a (M) hibajelző LED világít vagy villog, lásd a 6. HIBAELHÁRÍTÁS.

#### Munkavégzési helyzet [ábra O5]:

Standard fűszegély nyíráshoz.

#### A fűszegélynyíró beindítása [ábra O1/O6]:



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

Sérülésveszély áll fenn, ha a termék az indítókar elengedésekor nem kapcsol ki.

→ Ne iktassa ki a biztonsági berendezéseket vagy kapcsolókat. Például, ne rögzítse hozzá az indítókart a fogantyúhoz.

**A termék két kapcsolós biztonsági szerkezettel (bekapcsolásgátló záras indítókkal) van felszerelve, amely megakadályozza a termék akaratlan bekapcsolását.**

#### Elindítás:

1. Helyezze be az akkumulátort (B) az akku-befogóba (D), amíg az hallhatóan bekattan.
2. Egyik kezével fogja meg az ① fogantyútoldatot.
3. Másik kezével fogja meg a ⑦ főfogantyút, tolja előre a (8) bekapcsolásgátló zárat, és húzza meg a (9) indítókart. *A szegélynyíró elindul, és 5 másodpercre jelzést ad a (P) akkumulátor töltöttségi állapot kijelző.*
4. Engedje el újból a (8) bekapcsoló zárat.

**FIGYELEM!** Ügyeljen arra, hogy a műanyag kés és a késtartó ne érintkezzen kemény tárgyakkal (fallal, kővel, kerítéssel, stb...), nehogy elkopjon vagy eltörjön a műanyag kés vagy a késtartó.

#### Leállítás:

1. Engedje el az indítókart (9). *A fűszegélynyíró leáll.*
2. Nyomja meg az (A) kireteszelő gombot, és vegye ki a (B) akkumulátort a (D) akkumulátor befogóból.

## 4. KARBANTARTÁS



**VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!**

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

→ Mielőtt nekifogna a termék karbantartásába, várja meg, hogy a műanyag kés nyugalmi állapotba kerüljön, és vegye ki az akkumulátort.

## A damilos fűszegélynyíró megtisztítása [ábra M1]:



### VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Sérülésveszély, és a termék károsodásának kockázata.

- Ne tisztítsa a terméket vízzel vagy vízszugárral (nagy nyomású vízszugárral pedig különösen ne).
- Tisztításhoz ne használjon vegyszereket, így benzint vagy oldószereket se. Egyes vegyszerek tönkre tehetnek fontos műanyag alkatrészeket.

### A szellőzőnyílásoknak mindig tisztának kell lenniük.

1. Tisztítsa ki a légréseket ⑩ egy puha kefével (ne használjon csavarhúzó!).
2. Minden használat után tisztítsa meg minden mozgó alkatrészt. Távolítsa el főként a fű- és szennyeződésmaradványokat a védőburkolatról ④.

### Az akkumulátor és az akkutöltő-készülék tisztítása:

Biztosítsa, hogy az akkumulátor és az akkutöltő-készülék felülete és érintkezői mindig tiszták és szárazak legyenek, mielőtt az akkutöltő-készüléket a hálózatra csatlakoztatja.

### A tisztításhoz ne használjon folyóvizet.

- **Akkumulátor töltő készülék:** Tisztítsa meg az érintkezőket és a műanyag részeket puha, száraz kendővel.
- **Akkumulátor:** Esetleg tisztítsa meg az akkumulátor szellőzőrését és a csatlakozóit puha, tiszta és száraz ecsettel.

## 5. TÁROLÁS

### Üzemen kívül helyezés:

#### A terméket gyermekektől elzárt helyen kell őrizni.

1. Vegye ki az akkumulátort.
2. Töltse fel az akkumulátort.
3. Tisztítsa meg a fűszegélynyírót, az akkumulátort és az akkumulátor töltőkészüléket (lásd 4. KARBANTARTÁS).
4. A fűszegélynyírót, az akkumulátort és az akkumulátor töltőkészüléket száraz, zárt és fagymentes helyen tárolja.

### Ártalmatlanítás:

(2012/19/EU jelű IE szerint/S.I. 2013 No. 3113)



Nem szabad a terméket a normál háztartási hulladékkal együtt kidobni. A hatályos helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

### FONTOS!

- Adja le a terméket a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanítását.

### Az akkumulátor ártalmatlanítása:



Akkumulátor lítium-ion cellákat tartalmaz, amelyeket élettartamuk végén a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani.

### Li-ion FONTOS!

- Adja le az akkumulátorokat a helyi újrahasznosító gyűjtőhelyen, vagy bízza rájuk az ártalmatlanításukat.
1. Merítse le teljesen a lítium-ion cellákat (forduljon a GARDENA szervizhez).
  2. Biztosítsa a lítium-ion cellák érintkezőit rövidzárlat ellen.
  3. A lítium-ion cellákat szakszerűen kell ártalmatlanítani.

## 6. HIBAELHÁRÍTÁS



### VESZÉLY! Személyi sérülés veszélye!

Vágási sérülés veszélye fenyegeti, ha a termék akaratlanul beindul.

- Mielőtt nekifogna a termék hibáinak elhárításába, várja meg, hogy a műanyag kés nyugalmi állapotba kerüljön, és vegye ki az akkumulátort.

## A műanyag kés kicserélése [ábra T1/T2]:



### VESZÉLY! Sérülésveszély!

- Csak a GARDENA által rendelkezésre bocsájtott fém vágóelemeket, vagy pótalkatrészeket és tartozékokat használja.

Ha a ⑫ kopás-kiegyenlítő borda többé már nem látható, ki kell cserélni a ⑪ késtartót. Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.

A műanyag kések legfeljebb a hosszuk feléig kophatnak el. Csak eredeti GARDENA RotorCut pótkéseket szabad használni. A műanyag pótkések a helyi GARDENA kereskedőnél vagy közvetlenül a GARDENA szervizben szerezhetők be.

- **GARDENA RotorCut pótkés turbo fűszegélynyíróhoz**

cikksz. 5368


### A műanyag kés kivétele:


1. Fordítsa meg a fűszegélynyírót.
2. Gyengéden nyomja le a műanyag kés végét (A), a ⑪ késtartón keresztül nyomja befelé, majd húzza ki a ③ műanyag kést (B).

### Műanyag kés berakása:

- Nyomja be a ③ műanyag kést a ⑪ késtartó fémrészének nyílásán keresztül annyira, hogy az hallhatóan a helyére ugorjon (kattanjon). Ha helyes módon rakta be az új műanyag kést, könnyen el lehet fordítani.

Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
A fűszegélynyíró egyáltalán nem, vagy csak rosszul vág	A műanyag kés elkopott, vagy túl rövid.	→ Cserélje ki a műanyag kést.
	A műanyag kés letörött.	→ Cserélje ki a műanyag kést.
A fűszegélynyíró erősen berezeg	A műanyag kés erősen elkopott és forgás közben üt.	→ Cserélje ki a műanyag kést.
	A késtartó elkopott.	→ Cserélje ki a késtartót.
A fűkasza nem állítható meg	Az indítókar szorul.	→ Vegye ki az akkumulátort, és oldja ki az indítókart.
A fűszegélynyíró nem indul el, vagy leáll. Az ① LED zöld fényvel villog [ábra 04]	Akku lemerült.	→ Töltse fel az akkumulátort.
A fűszegélynyíró nem indul el, vagy leáll. A ② hibajelző LED piros fényvel világít [ábra 04]	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett tartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.
	A fűszegélynyíró akkumulátorának érintkezői közé vízcseppek vagy nedvesség került.	→ Távolítsa el a vízcseppeket/ nedvességet száraz kendővel.
	A motor blokkolva van.	→ Távolítsa el az akadályt. Indítsa el újra.
A fűszegélynyíró nem indul el, vagy leáll. A ③ hibajelző LED pirosan villog [ábra 04]	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
A fűszegélynyíró nem indul el, vagy leáll. A ④ hibajelző LED nem világít [ábra 04]	Az akkumulátor nincs teljesen berakva az akkutartó rekeszbe.	→ Rakja be teljesen az akkumulátort az akkutartó rekeszbe annyira, hogy hallhatóan a helyére ugorjon.
	Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.
	A termék hibás.	→ Lépjen kapcsolatba a GARDENA szervizzel.
Töltési művelet nem lehetséges. Az ⑤ akkumulátor töltésjelző állandóan világít [ábra 03]	Az akkumulátor nincs (jól) ráakrva.	→ Rakja rá az akkumulátort helyesen a töltő készülékre.
	Az akkumulátor érintkezők el vannak koszolódva.	→ Tisztítsa meg az akkumulátor érintkezőket (pl. az akkumulátor többszöri bedugásával és kihúzásával). Esetleg cserélje le az akkumulátort.
	Az akkumulátor hőmérséklete a megengedett töltési hőmérséklettartományon kívül van.	→ Várjon, amíg az akkumulátor hőmérséklete ismét 0 °C – + 45 °C között lesz.
Az akkumulátor hibás.	→ Cserélje le az akkumulátort.	
Az ⑥ akkumulátor töltésjelző nem világít [ábra 03]	A töltő készülék hálózati csatlakozója töltőegység nincs (jól) bedugva.	→ Dugja be a hálózati csatlakozót (tővig) a hálózati aljzatba.


Probléma	Lehetséges oka	Megoldása
Az  akkumulátor töltésjelző nem világít [ábra 03]	A hálózati aljzat, hálózati kábel vagy töltő készülék meghibásodott.	→ Vizsgálja meg a hálózati feszültséget. Esetleg vizsgálta meg a töltő készüléket valamelyik megbízott szerződéses kereskedővel vagy a GARDENA szervizzel.

 **ÚTMUTATÁS:** Egyéb üzemzavarok esetén forduljon a GARDENA területileg illetékes szervizközpontjához. Javításokat csak a GARDENA szervizközpontokkal, valamint a GARDENA szerződött szakkereskedőivel szabad végeztetni.

## 7. MŰSZAKI ADATOK

Akkumulátoros fűszegélynyíró	Egység	Érték (cikksz. 14702)
Névleges áram	A	3,0
Névleges feszültség	V (DC)	18
Vágási szélesség	cm	23
A késtartó fordulatszáma	U/perc	9500
Tömeg (akkumulátor nélkül)	g	1630
Hangnyomásszint $L_{pA}^{1)}$ Bizonytalanság $k_{pA}$	dB (A)	77 3,0
Hangteljesítmény szint $L_{WA}^{2)}$ : mért/garantált Bizonytalanság $k_{WA}$	dB (A)	85 / 86 1,5
Kéz/kar rezgés $a_{vhw}^{1)}$ Bizonytalanság $k_{vhw}$	m/s <sup>2</sup>	3,2 1,5

Mérés eljárás: <sup>1)</sup> EN 50636-2-91 <sup>2)</sup> RL 2000/14/EC / S.I. 2001 No.1701

 **ÚTMUTATÁS:** A megadott rezgés kibocsátási értéket szabványosított vizsgálati eljárásnak megfelelő módon mértük meg, így az eredmény alkalmas elektromos szerszámok egymással történő összehasonlítására. Ez az érték a kitétség előzetes megítélésére is felhasználható. A rezgés kibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata során változhat.

Rendszer-akkumulátor	Egység	Érték (cikksz. 14902) PBA 18V 2,0Ah W-B
Akkumulátor feszültség	V (DC)	18
Akkumulátor kapacitás	Ah	2,0
A (Li-Ion) cellák darabszáma		5

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátor töltő készülékek: AL 1810 CV / AL 1815 CV / AL 18-20 / AL 1830 CV / AL 1880 CV.

Akkumulátor töltő készülék AL 1810 CV P4A	Egység	Érték (cikksz. 14900)
Hálózati feszültség	V (AC)	220 – 240
Hálózati frekvencia	Hz	50 – 60
Névleges teljesítmény	W	26
Akkumulátor töltő feszültség	V (DC)	18
Max. akkumulátor töltő áram	mA	1000
Akkumulátor töltési idő 80 %/ 97 – 100 % (kb.)		
PBA 18V 2,0Ah W-B	perc	96 / 124
PBA 18V 2,5Ah W-B	perc	120 / 154
PBA 18V 4,0Ah W-C	perc	192 / 244
Megengedett töltési hőmérséklettartomány	°C	0 – 45
Tömeg az EPTA-Procedure 01:2014-nak megfelelően	kg	0,17
Érintésvédelmi osztály		□ / II

Alkalmas POWER FOR ALL rendszerű akkumulátorok PBA 18V.

## 8. TARTOZÉKOK

GARDENA RotorCut pótkés turbo fűszegélynyíróhoz	Elhasználódott műanyag kések kicseréléséhez.	<b>cikksz. 5368</b>
GARDENA Pót késtartó	Beszerezhető a GARDENA szervizen keresztül.	

GARDENA Rendszer-akkumulátor PBA 18V/45 P4A PBA 18V/72 P4A	Akkumulátor a plusz működési idő érdekében vagy cseréhez.	<b>cikksz. 14903</b> <b>cikksz. 14905</b>
GARDENA Akkumulátor gyorstöltő készülék AL 1830 CV P4A	A POWER FOR ALL rendszerű PBA 18V..W-.. akkumulátorok gyors feltöltéséhez.	<b>cikksz. 14901</b>

## 9. SZERVIZ / GARANCIA

### Szerviz:

Kérjük, hogy a mellékelt garancialevélen feltüntetett címre írjon nekünk.

### Garancianyilatkozat:

A garanciaszolgáltatást csak a mellékelt garanciakártya rendelkezéseinek megfelelően nyújtjuk.

### Kopóalkatrészek:

A műanyag kés és a késtartó kopóalkatrésznek számít, és így ki van zárva a garancia köréből.





**EN UKCA Declaration of Conformity**

The manufacturer: GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Stockholm, Sweden hereby certifies, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the UK Regulations, designated standards of safety and product specific designated standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.

Description of the Product: **Battery Trimmer**

Product type: **SmallCut 23/18V P4A**

Article Number: **14702**

UK regulations: **S.I. 2008/1597  
S.I. 2016/1091  
S.I. 2012/3032  
S.I. 2001/1701**

Designated Standards: **EN ISO 12100  
EN 60335-1  
EN 50636-2-91**

Conformity assessment body: **Intertek Testing & Certification Ltd.  
Academy Place  
1 – 9 Brook Street  
Brentwood  
Essex  
CM14 5NQ  
United Kingdom**

Number of notified body: **0359**

Authorised Representative: **Husqvarna UK Limited**

Deposited Documentation: **Preston Road  
Aycliffe  
County Durham  
UK  
DL5 6 UP**

Conformity Assessment Procedure: **According to S.I. 2001/1701 Art. 11 Schedule 9**

Noise level: measured / guaranteed **85 dB(A) / 86 dB(A)**

Aycliffe, 15.03.2022

Authorised Representative:



**John Thompson**  
Director

